

semaine / week 3.5-9.5

19 1971

bulletin

DES PETITES AUX GRANDES ETOILES

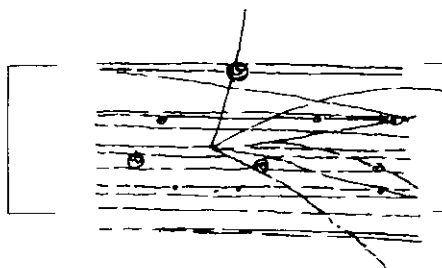
Du 26 au 30 avril, le CERN a été l'hôte de la première Conférence Internationale sur la Radioprotection auprès des Accélérateurs et dans l'Espace organisée conjointement avec la Société Française de Radioprotection et le Fachverband für Strahlenschutz (RFA). Le nombre des participants (près de 200) venus non seulement des Etats membres, mais aussi d'URSS, de Pologne, de Roumanie, de Yougoslavie, des USA et d'Israël attestent du succès de cette manifestation où, pour la première fois, ont été liés les problèmes de rayonnement, autour des accélérateurs de particules et dans l'espace, les connaissances accumulées par les spécialistes de ces deux domaines se révélant d'une grande utilité réciproque. Par ailleurs, le CERN a également offert son hospitalité pendant la semaine à une conférence du Conseil Européen de la Recherche Spatiale, affirmant ainsi son rôle de carrefour de la pensée scientifique.

LOTS OF SPACE AT CERN

From April 26-30, CERN was host to the International Congress on Protection against Accelerator and Space Radiation - the first time that experts from the particle physics and space fields have come together to discuss their common problems and at the same time relate them to the biological consequences of exposure to radiation. The Congress has been organized in collaboration with the Société Française de Radioprotection and the Fachverband für Strahlenschutz (FRG). The number of participants (about 200) and the range of countries represented, quite apart from the Member States of CERN - USSR, Poland, Rumania, Yugoslavia, USA and Israël - indicated the interest in the programme that had been prepared by the organizers. The space section was not confined to outer space but dealt also with the problem posed by the new high flying supersonic aircraft - a subject of particular concern to Concorde which is incidentally being discussed at the Staff Association conference on Thursday (May 6). Concurrent with the Radiation Congress was a separate meeting of ESRO so one way and another CERN looked like a cross-roads in space last week.

SOMMAIRE

Seminars.....	2
Enseignement	3
CERN Information	3
Association du Personnel...	4
Activités Culturelles	5
Clubs	6
Coopératives	8



seminars

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINARS

Tuesday, May 4
16.30
Auditorium

"Phenomenology of two-body collisions"
C. Schmid / CERN

Tuesday, May 11
16.30
Auditorium

" K^+p elastic scattering between 430 MeV/c and 936 MeV/c"
C.J.S. Damerell / Rutherford High Energy Laboratory

Thursday, May 13
16.30
Auditorium

"Coincidence measurements of π^+ electroproduction and a determination of the pion form factor"
L. Litt / Harvard University

*

PHYSICS I - ELECTRONICS EXPERIMENTS COMMITTEE

Monday, May 3
14.30
Auditorium

OPEN SESSION

- 1) Status report on experiment S93 : $\phi \eta^+$ measurement, by CERN-Heidelberg, presented by K. Kleinknecht;
- 2) Status report on experiment S103 : Hyperon beam, presented by R. Meunier;
- 3) Other business.

Tuesday, May 4
09.30
NP Conference Room

CLOSED SESSION

*

CERN APPLIED SCIENCE SEMINAR

Monday, May 10
14.30
Auditorium

"Trends in the design of ground-based large telescope for optical astronomy"
K. Bahner / Landessternwarte Heidelberg-Königstuhl

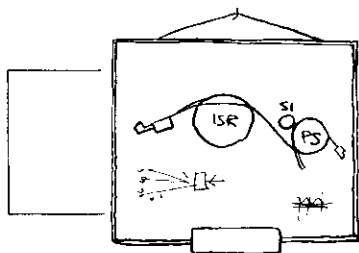
Abstract : Within the next decade, probably eight telescopes with apertures of more than three metres will begin operating. Progress in the fields of optical systems and their realization, mounting structures, and drive and control systems, are expected to result in telescopes which are more efficient than the existing two instruments of this size.

*

LECTURE SERIES (organized by DD Division)

Tuesday, May 4
and Thursday, May 6
11.00
Theory Conference Room

"Pattern recognition"
G. Gallus / University of Milano
(Visiting Scientist in DD Division)
(5th and 6th lectures)



enseignement

ACADEMIC TRAINING

Tuesday, May 4
11.00
Auditorium

THEORETICAL PHYSICS
"Scale Invariance"
by B. Zumino (1st lecture)

Abstract : Scale transformations, conformal transformations and the energy momentum tensor.

Low-energy consequences of approximate scale invariance. Properties of the ϵ -meson. Relations between scale and chiral symmetry breaking.

Strong gravity. Properties of the f and f' mesons.

High-energy consequences of approximate scale invariance. Light cone expansions and scaling in electroproduction. Anomalous dimensions and renormalization group.

Wednesday, May 5
11.00
Auditorium

APPLIED PHYSICS
"Nanosecond pulse techniques in high-energy physics instrumentation"
by H. Verweij (2nd lecture)

Thursday, May 6
11.00
Auditorium

EXPERIMENTAL PHYSICS
"Many-body reactions at high energy"
by O. Czyzewski and D.R.O. Morrison (2nd lecture)

*

ENSEIGNEMENT GENERAL

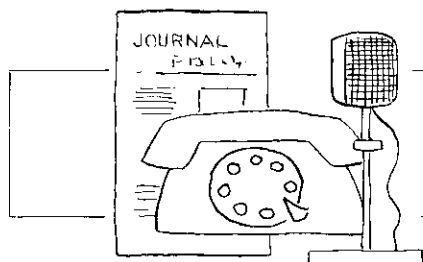
Jeudi 6 mai
13.00
Amphithéâtre

SCIENCE POUR TOUS
Séance informelle
par R. Carreras

* *

ENSEIGNEMENT :

Le Service des Apprentissages du CERN (2844) cherche : une famille pouvant prendre en pension (ou demi-pension) un apprenti de 18 ans, de nationalité suisse.



cern information

POUR INFORMATION :

Programme du Centre
Catholique d'Etudes

1. Table ronde sur le livre du Professeur Jacques Monod :
"Le Hasard et la Nécessité" (essai sur la philosophie naturelle de la biologie moderne)
- Lundi 3 mai, 1971, à 20h.30 - Aula de l'Université de Genève
2. Conférence par le Professeur A. Astier, Directeur-Adjoint du Laboratoire de Physique Nucléaire au Collège de France :
"Contenu de la Foi et Vision Physique du Monde"
- Mardi 11 mai, 1971, à 20h.30 - Aula de l'Université de Genève
3. Conférence par le Dr. Albert Delaunay, Directeur-Adjoint de l'Institut Pasteur de Garches :
"Le Hasard et la Vie"
- Lundi 24 mai, 1971, à 20h.30 - Aula de l'Université de Genève

TO ALL USERS OF ROUTE 'C'

We draw the attention of all users of the Bourdigny exit to the fact that a warning light has been installed at the extreme end of the site on the first lamp post by the access road. This light is also visible from the main road and it shows yellow when the gate is open. No light = no access.

*

A VENDRE

- aux divisions :

1 compresseur SAFTY type BZ2A, avec réservoir sur chariot.

Division des Finances/Service des
Magasins / Récupération (2180)

*

ON RECHERCHE ...

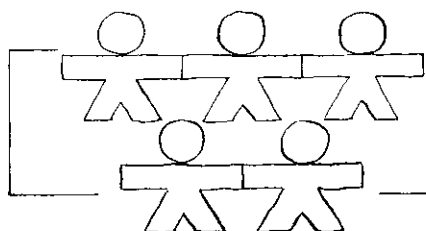
pour ENSEIGNEMENT : Alphabétisation à Ferney-Voltaire pour les travailleurs migrants : Le Groupement Social du Pays de Gex cherche des moniteurs et des monitrices disposant d'une heure par semaine ou par quinzaine. Aucune connaissance particulière n'est nécessaire. L'initiation de ces personnes sera assurée par un enseignant. Une réunion d'information aura lieu le 5 mai à 20h.30 dans une des salles préfabriquées, derrière la mairie de Ferney.

*

LOGEMENT A GENEVE

En raison de la crise actuelle du logement à Genève, le Service du Logement rencontre de très grandes difficultés à loger les nouveaux membres du personnel. De ce fait, nous serions reconnaissants aux personnes quittant un appartement meublé ou non-meublé, de bien vouloir nous en informer (Tél. 3081) afin que nous puissions essayer de l'obtenir pour un nouveau membre du personnel.

Service du Logement



association du personnel

ELECTIONS DES MEMBRES DU CONSEIL 1971/1972

Nous rappelons aux membres des groupes électoraux suivants :

DD 3 - DI 1 - FIN 3 - ISR 2 - ISR 3 - MPS 1 - MPS 2 - MPS 4 - MPS 5 -
MSC 1 - MSC 2 - NP 1 - NP 2 - NP 5 - TCL 1 - PE 1 - SB 2 - SB 3 - SB 4
SB 5 - SB 6 - SI - TC 2 - TC 3 - TC 4 - TC 5 - TH - Boursiers et Visiteurs

que leur bulletin de vote doit parvenir à la personne mentionnée sur la grande enveloppe avant ce soir, VENDREDI 30 AVRIL 1971, 17h00.

Le dépouillement des votes aura lieu en public, ce même soir, à 17h30 dans la Cafétéria du Bâtiment principal.

SOS

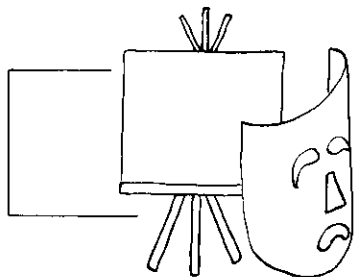
Un seul candidat a été proposé pour le groupe PE 2. Par conséquent et en accord avec l'Article 17 e) des Statuts de l'Association, ces élections sont repoussées jusqu'au 7 mai 1971.

Nous insistons auprès des membres de ce groupe de bien vouloir faire leur possible afin de trouver d'autres candidats et de retourner les propositions de candidature à l'Association avant cette date.

*

VACANCES EN YUGOSLAVIE

Suite aux annonces parues dans les Nos 11 et 12 du Bulletin Hebdomadaire, l'Association du Personnel (tel. 4224 - 2819) tient à la disposition de toutes les personnes intéressées, la documentation relative au village de VIGANJ (Yougoslavie) ainsi que les formulaires d'inscription.



activites culturelles

association du personnel



COLLECTION "AIR FRANCE"

C E R N
ASSOCIATION DU PERSONNEL

Judi 6 MAI 1971-20h30

Amphithéâtre

LES CONCORDES VOLONT

par le Commandant Maurice BERNARD
de la Compagnie AIR FRANCE

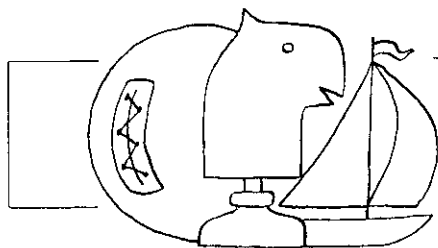
Né le 18 janvier 1920 à Corps (Isère).

Ingénieur des Arts et Métiers, M. Maurice Bernard a effectué sa formation de pilote aux Etats-Unis. Breveté pilote de chasse en 1944, il est maintenu aux USA Instructeur dans cette même spécialité jusqu'à la fin des hostilités.

Entré à Air France en septembre 1946, à l'Ecole de formation du PN du Bourget, il est nommé Commandant de Bord en décembre 1947. Pendant quelques années, il occupe les fonctions d'Instructeur à la Section de Formation et de Perfectionnement du PN du Bourget. En 1955, détaché au Département des Vols, il participe activement aux études liées à l'utilisation de la flotte de la Compagnie, puis il est désigné pour effectuer des vols d'expérimentation sur le prototype SE 210 ("Caravelle"), et dès la livraison de la première Caravelle à la Compagnie (1959), assume en tant que Chef Pilote la responsabilité de l'instruction sur ce type d'avion.

En 1962, qualifié Commandant de Bord sur B. 707, il est nommé adjoint au Sous-Directeur du Cadre PN de la Direction de l'Exploitation pour suivre les questions de "Sécurité", puis continue d'assurer ces mêmes fonctions comme Adjoint au Directeur des Opérations aériennes. Depuis février 1967, Inspecteur principal du Cadre PN, il est détaché au Département Etudes Opérations aériennes, plus spécialement chargé de l'étude des problèmes des avions supersoniques.

Totalisant 15.000 heures de vol, titulaire de la Médaille de l'Aéronautique et Chevalier dans l'Ordre de la Légion d'Honneur.



clubs

association du personnel

RECORD CLUB

A lunch-time concert on record takes place on Tuesdays, from 12.50 to 13.50 in the Auditorium. In the present series, the main work each week is a symphony and the series follows the development of the symphony from Haydn to the present day.

The programme for Tuesday, 4th May is :

12.50 DEBUSSY : L'Enfant Prodigue, Cortège et Air

12.57 MUSSORGSKY : Night on the Bare Mountain

1.10 BEETHOVEN : Symphony No 6.

Non-members of the Club are welcome.

*

YACHTING CLUB

Sorry but we cannot accept any more members for this year except boat owners.

Hormis les propriétaires de bateaux, nous regrettons de ne plus pouvoir accepter de nouveaux membres.

REGATE D'OUVERTURE - DINER RENCONTRE 1971

L'après-midi du samedi 8 mai, nous organiserons notre régata d'ouverture, toutes catégories, au Port Choiseul. Tous les bateaux du Club seront inscrits d'office. Les membres honoraires (propriétaires) ont priorité pour s'inscrire jusqu'à mercredi, le 5 mai. Dans la limite des places qui seront encore disponibles, les inscriptions pourront être faites le jour même de la régata à partir de midi.

Tout membre du Club peut s'inscrire gratuitement comme barreur sur un des bateaux du Club ou comme équipier. Les équipages seront composés par le Comité, et par tirage au sort et les noms de leurs membres affichés sur le tableau principal dès le vendredi 7 mai à 9h00. Les membres extérieurs seront informés par téléphone.

Les instructions de course pourront être retirées le samedi à partir de midi. Le départ sera donné à 14.00h. Après la régata, nous nous retrouverons à 19h00 au Restaurant (dont le nom sera précisé la semaine prochaine) pour notre dîner rencontre qui sera suivi par la distribution des prix. Les membres du YCC ne participant pas à la régata y seront également les bienvenus.

Au YCC - Yachting Club du CERN - 1211 GENEVE 23 - Mlle U. HERBST / TC

1. Régata d'ouverture - samedi 8 mai 1971 - départ 14h00.

Veuillez m'inscrire en tant que

Propriétaire : membre du Club / non membre

a) type du bateau No de voile
dériveur/lesté, bois/plastique

L = m, longueur à la flottaison

S = m², surface de voile (grande voile + gènois ou foc)
(les bateaux utilisant le spi seront classés "hors concours").

b).... place(s) d'équipier disponible

Non propriétaire, membre du Club - barreur / équipier

ma préférence : bateau de propriétaire/ bateau du Club

type(s).....

2. Dîner de rencontre - samedi 8 mai 1971 - 19h00.

Je participerai au dîner : personnes (s)

Nom et prénom : Division :

Téléphone : Date :

Signature :

CLUB DE BOULES ET DE PÉTANQUE

Samedi 15 mai dès 14 heures sur le boulodrome du club : Coupe NORDON & Cie. Tirage à la mêlée - 4 parties en 15 points. Une magnifique coupe est en jeu avec de très nombreux prix inédits. Venez nombreux, cette coupe est ouverte à tous, membres du club ou non. Pour tout renseignement, téléphonez à COMTE Jean - MPS - 2148.

*

FOOTBALL CLUB

Résultats 1ère semaine de Championnat

Pompiers	bat FIN	3 - 0	DD contre TC (enquête en cours)	2 - 0
Atel. Princ.	bat ISR	3 - 2	Atel. West bat Atel. SB	4 - 2
MPS	bat TCL	4 - 0	NP/MSc	bat Computer 3 - 1

Classements

Groupe I

1. Pompiers	3 pts
Atel. Princ.	3
NP/MSc	3
4. ISR	1
Computer	1
FIN	1

Groupe II

1. MPS	3 pts
Atel. West	3
3. Atel. SB	1
TCL	1
n.c : DD et TC	

Matches à venir :

3.5	terrain 1	Atel. Princ.	c.	NP
4.5	1	Pompiers		Computer
4.5	2	DD		Atel. West
5.5	2	MPS		Atel. SB
6.5	1	TCL		TC
6.5	2	FIN		ISR
10.5	1	DD		Atel. SB
11.5	1	MPS		TC
11.5	2	FIN		NP

*

SKI CLUB

COURSE DE FOND - 4 AVRIL 1971 : résultats pour 31 concurrents inscrits.

Enfants - 1 parcours:

1. Grung R.	25'16"
2. Huber F.	27'00
3. Huber E. .	29'28
4. Michaud A.	33'00
5. Michaud E.	37'34
6. Michaud G.	37'57

Dames - 1 parcours

1. Heggdel B.	23'07"
2. Sachtschal E.	25'36
3. Tyler J.	26'48
4. Huber M.	29'56
5. Levrier M.	30'16
6. Huguenin R.	30'37
7. Fontaine M.N.	37'51

Messieurs - 2 parcours

1. Petiot B.	35'18"
2. Bourigault J.	35'21
3. Languillaume	36'31
4. Antonsen	36'35
5. Grung B.	40'04
6. Ekman F.	42'38

7. Danich G.	43'56"
8. Huguenin R.	53'56
9. Huber J.P.	ex...
10. Navelet H.	53'58
11. Bounin	60'

*

DARTS CLUB

Ladies Individual Championship 1971

The following draw was made on Monday 26th April. All matches should be played by Wednesday 12th May.

L. Scarfe	FIN	v.	M. Rabbinkowitz	DD
S. Vascotto	DD		S. McGarry	DD
L. Rotelli	Fam.		M. Burgess	HP
B. Yates	FIN		S. Kay	PE
Y. Pritchard	DD		K. Berridge	Fam.
P. Thompson	DD		K. Wakley	DD
J. Langdon	Fam.		A. Harrison	TC
P. Taylor	Fam.		Mme Tortella	Can.

The following draw for the Individual Championship was also made. All third round matches not already played should be finished by Monday 3rd May. Any matches not played by then will be redrawn, the winner going through to the Quarter Final. All Quarter Final matches should be finished by Friday 7th May.

M. Roberts	NP	v.	K. Forrester	DD
M. Burns	NP		D. Taylor	TC
or C. Regis	Can.		or B. Burgess	NP
J. Langdon	TC		A. Limburg	DD
D. Websdale	NP		S. Kay	PE
or W. Bichler	TC		or K. Hasseljo	DD

CLUB DE TIR

CIBLE CHAMPIONNAT

1. WILLIAMS	100.92 points
2. ROBERTS	96.95
3. HIMBURY	94.93
4. TISCHHAUSER	94.91
5. JEANRENAUD	93.85
6. Mme EUGSTER	92.92
7. MONTEFERRARIO	92.91
8. GIORIA	89.88
9. BOUDINEAU	88.83
10. RUEDI	87.73
11. ROSE	85.85
12. FELHAUER	84.78
13. PERRUCHON	80.78

TIR A GENOU

1. HIMBURY	52 points
2. WILLIAMS	47
3. MONTEFERRARIO	42

CIBLE NEUTRONS

1. (HIMBURY	47 points
1. (WILLIAMS	47
3. (MONTEFERRARIO	46
3. (ROSE	46
5. (ROBERTS	44
5. (BOUDINEAU	44
7. FELHAUER	42
8. TISCHHAUSER	40
(GIORIA	38
9. (Mme EUGSTER	38
(RUEDI	38
(JEANRENAUD	38
13. PERRUCHON	35

4. GIORIA	38 points
5. ROSE	30
6. FELHAUER	25

Pour la première fois en 10 ans un tireur du CERN obtient la maximum soit 10 x 10. C'est un résultat de classe "internationale". Bravo M. WILLIAMS.

Prochain tir : le 8 mai - St Georges. Concours Inter-Usines.

*

CLUB NAUTIQUE

SECTION PLONGEE

DEBUTANTS:

Le club organise cette année des baptêmes gratuits qui seront suivis d'un cours d'initiation. Venez nombreux, amenez vos amis non cernois. Nous nous ferons un plaisir d'accueillir tous les fervents de ce sport.

Rendez-vous samedi 1er mai à l'entrée de la piscine de Divonne à 9h.

Le certificat médical est indispensable pour la plongée en lac ou en mer.

Le club prendra rendez-vous avec le centre médico-sportif à l'Hôpital Cantonal. Prière de contacter Mme SALLOT Michèle - TCL.

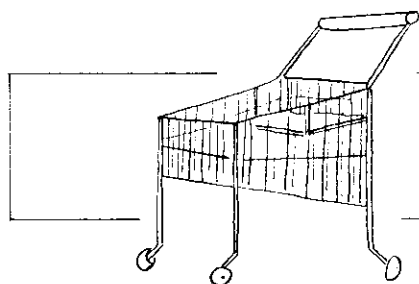
*

CINEMA CLUB

MERCREDI 5 et VENDREDI 7 MAI 1971

LA JETEE (1963) de Chris MARKER : la "première tragédie filmée des voyages dans le temps, diabolique d'agencement et d'intelligence, pathétique, noble, superbe". Le film le plus original de Chris Marker.

LA PASSION DE JEANNE D'ARC (1928) de Carl DREYER : un chef d'oeuvre immortel où "les images sont devenues des paroles". Aujourd'hui encore on peut affirmer que rarement un film a atteint une telle sincérité, une telle vérité qui effacent la frontière entre l'écran et le spectateur.



cooperatives

COOPIN

LUNDI 3 MAI à 13h30 OUVERTURE DU SELF-SERVICE C O O P I N DANS LA BARAQUE WILSON (mêmes locaux que Cernshop).

Le magasin sera ouvert tous les lundis, mercredis et vendredis de 13h.30 à 17h00.

En vente : Whisky Ainslie's et Clynelish - Sherry - Gilbey - Rhum - Vodka - Biscuits anglais et danois - Produits de toilette Ponds - Elnett - Yardley-Williams etc. - Droguerie - Rasoirs - Sous-vêtements - Jockey - plus de 200 articles SAFI en self-service.

Pour l'ouverture : grande action cigarettes : Gauloises caporal - Gitanes - Life - North Pole avec rabais important.

Outils Rockwell : scie à ruban - dégauchiseuse - perceuses etc... en démonstration et en stock.

Electro-ménager: fer à repasser Jura - sèche-cheveux Solis - aspirateurs Hoover : en stock.

Autres appareils sur commande : livraison rapide.

CERN

calendrier hebdomadaire

weekly calendar

1971

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
3.5	4.5	5.5	6.5	7.5	8.5
<p>1430 PHYSICS I - ELECTRONICS <u>EXPERIMENTS COMMITTEE</u> (A) Open Session</p> <p>1800 COOPIN Locaux Coopérative Assemblée générale extra-ordinaire</p>	<p>0930 PHYSICS I - ELECTRONICS <u>EXPERIMENTS COMMITTEE</u> (A) Closed Session</p> <p>1100 ACADEMIC TRAINING (A) Theoretical Physics : Scale invariance - B. Zumino (1st lecture)</p> <p>1100 LECTURE SERIES Pattern recognition - G. Gallus / University of Milano (5th lecture)</p> <p>1250 RECORD CLUB (A) Weekly concert</p> <p>1630 CERN PARTICLE PHYSICS <u>SEMINAR</u> (A) Phenomenology of two-body collisions - C. Schmid/CERN</p>	<p>1100 ACADEMIC TRAINING (A) Applied Physics : Nanosecond pulse techniques in high-energy physics instrumentation - H. Verweij (2nd lecture)</p>	<p>1100 ACADEMIC TRAINING (A) Experimental Physics : Many-body reactions at high-energy - O. Czyzewski and D. R. O. Morrison (2nd lecture)</p> <p>1100 LECTURE SERIES Pattern recognition - G. Gallus/University of Milano (6th lecture)</p> <p>1300 ENSEIGNEMENT GENERAL (A) Science pour Tous : Séance informelle - R. Carreras</p> <p>1400 SPECIAL MEETING (A) Review of theoretical physics research at CERN</p>	<p>2030 CERN CINEMA CLUB (A) La jétée (1963) de Chris Marker - et - La Passion de Jeanne d'Arc (1928) de Carl Meyer</p>	<p>Visites commentées CERN Guided tours Renseignements définitifs : tableau d'affichage bât. ADM Final arrangements : ADM Building notice board</p>
10.5	11.5	12.5	13.5	14.5	15.5
<p>1430 CERN APPLIED SCIENCE <u>SEMINAR</u> (A) Trends in the design of ground-based large telescope for optical astronomy - K. Bahner/Landessternwarte Königsstuhl</p>	<p>1630 CERN PARTICLE PHYSICS <u>SEMINAR</u> (A) K⁺ elastic scattering between 430 MeV/c and 936 MeV/c - C. J. S. Damerely Rutherford Laboratory</p>		<p>1630 CERN PARTICLE PHYSICS <u>SEMINAR</u> (A) Coincidence measurements of π^+ + electroproduction and a determination of the pion form factor - L. Litt / Harvard University</p>		

(A) Amphithéâtre /bât. 500
Auditorium /bldg

(C) Salle du Conseil /bât. 503
Council Chamber /bldg

(Th) Salle Théorie /bât. 4
Theory lecture room /bldg

► lieu selon indication
place as indicated

Dernier délai pour insertions :
Mercredi 12h.00

Deadline for insertions :
Wednesday 12h.00

PIO - tel. : 4.105



restaurants

SEMAINE du 5 au 11 mai 1971 **WEEK**

N° 1 CO-OP (Administration)

	fr 2.70	fr 3.30	fr 3.90	
Monday Lundi	Vol-au-Vent Charcutière	Croustilles Frites Sauce Verte	Roastbeef à l'Anglaise Pommes Mousseline Jardinière de Légumes	Boeuf Mode à l'Ancienne fr 4.00
Tuesday Mardi	Tripes et Gras Double en Salade	Nasi Goreng	Steak Grillé Pommes Château Fenouils au Jus	Piccata Milanaise fr 4.00
Wednesday Mercredi	Omelette aux Foies de Volaille	Langue de Boeuf Vinaigrette Salade Printanière	Sauté de Boeuf Strogonoff Pommes Nature Blettes Nouvelles	Fricandeau Braisé aux Bolets fr 4.00
Thursday Jeudi	Tête de Veau à la Viennoise	Acrats Chinois	Poitrine de Veau Farcie Gielly Gratin Savoyard	Filet Mignon de Porc au Romarin fr 4.50
Friday Vendredi	Attriaux Sauce au Vin	La Marée du Jour	Poulet Frit Chips Tomates Grillées	Quiche Lorraine fr 2.70

Demandez le menu diététique à la 1ère chaine à 3.90 Fr.

N° 2 TORTELLA (Provisoire)

	fr 3.50			
Monday Lundi	Escalope Viennoise	Carré de Porc	Jambon à l'Os	Filet de Boeuf au Poivre fr 4.50
Tuesday Mardi	Gigot d'Agneau	Lapin & Polenta	Poitrine de Veau	Osso Bucco fr 4.50
Wednesday Mercredi	Coq-au-Vin	Escalope Viennoise	Pizza	Calamars Provençale fr 4.50
Thursday Jeudi	Foie Vénitienne	Ragout d'Agneau	Poulet Rôti	Filet Mignon aux Champignons fr 4.50
Friday Vendredi	Trois Viandes au Choix	Filets de Sole	Rognons Flambés	Rougets Frits fr 4.50
Saturday Samedi	Rôti de Porc	Omelette au Fromage	Chipolatas	
Sunday Dimanche	MENU SURPRISE			

Demandez le menu "Régime" de la semaine.